

	<p>inadmissible in a court by reason of any privilege under the law of evidence.</p>	<p>devant une cour en vertu d'une immunité prévue par le droit de la preuve.</p>	
<p>Reasons</p>	<p>(4) The Commission shall give written reasons for making or refusing to make any order under this Part. 5</p>	<p>(4) La Commission doit motiver par écrit l'ordonnance qu'elle rend en vertu de la présente Partie ou son refus d'en rendre une. 5</p>	<p>Motifs</p>
<p>Burden of proof</p>	<p>(5) In all applications to the Commission under this Part, the burden of proof is on the person making the application.</p>	<p>(5) Dans toutes les demandes soumises à la Commission en vertu de la présente Partie, la charge de la preuve revient à la personne qui présente la demande. 10</p>	<p>Charge de la preuve</p>
<p>Right of intervention</p>	<p>(6) The Attorney General of a province may intervene in any proceedings before the Commission under this Part for the purpose of making representations on behalf of the province. 10</p>	<p>(6) Le procureur général d'une province peut intervenir dans toute procédure dont la Commission est saisie en vertu de la présente Partie pour présenter des observations au nom de la province. 15</p>	<p>Droit d'intervention</p>
<p>Rescission or variation of order by Commission</p>	<p>31.99 Where, on application by the Director or a person in respect of whom an order has been made under this Part, and after affording the Director and that person a reasonable opportunity to be heard, the Commission finds that the circumstances that led to the making of the order have changed and that, in the circumstances that exist at the time the application is made under this section, the order would not have been made or would have been ineffective to achieve its intended purpose, the Commission may rescind or vary the order accordingly. 15 20 25</p>	<p>31.99 La Commission peut modifier ou annuler l'ordonnance rendue en vertu de la présente Partie si, à la suite d'une demande du directeur ou d'une personne visée par cette ordonnance, elle conclut, après leur avoir, dans la mesure de ce qui est raisonnable, donné la possibilité d'être entendus, que les circonstances ayant présidé à son établissement ne la justifient plus ou que, dans les circonstances prévalant au moment de la demande prévue au présent article, l'ordonnance n'aurait pas été rendue ou aurait été inefficace eu égard à ses objectifs envisagés. 20 25</p>	<p>Annulation ou modification de l'ordonnance par la Commission</p>
<p>Review by Governor in Council relating to specialization agreements</p>	<p>31.991 (1) Where the Commission, after hearing an application under section 31.95 in respect of a specialization agreement, as defined in subsection 31.95(1), or a modification thereof, refuses to make an order directing that it be registered under that section, the Governor in Council may, at any time within sixty days after the Commission gives written reasons for refusing to make the order, make an order directing that the specialization agreement or modification thereof be registered in the register maintained pursuant to subsection 31.95(7) for a period specified in the order. 30 35 40</p>	<p>31.991 (1) Le gouverneur en conseil peut, par décret, dans les soixante jours du refus, motivé par écrit, de la Commission de rendre une ordonnance pour l'inscription au registre, aux termes de l'article 31.95, d'un accord de spécialisation au sens du paragraphe 31.95(1) ou d'une modification de celui-ci, ordonner l'inscription de l'accord ou de sa modification au registre visé au paragraphe 31.95(7) pour la période fixée au décret. 30 35 40</p>	<p>Révision du gouverneur en conseil en matière d'accords de spécialisation</p>
<p>Subsection 31.95(4) applies</p>	<p>(2) Subsection 31.95(4) applies, with such modifications as the circumstances require, in respect of orders made by the Governor in Council under subsection (1). 45</p>	<p>(2) Le paragraphe 31.95(4) s'applique, compte tenu des adaptations de circonstance, aux décrets pris par le gouverneur en conseil en vertu du paragraphe (1).</p>	<p>Application du paragraphe 31.95(4)</p>